

Volume 9, Número 2 – Dezembro 2017

LinguaMÁTICA

ISSN: 1647-0818

Editores

Alberto Simões

José João Almeida

Xavier Gómez Guinovart

Conteúdo

Artigos de Investigaçã

- Una eina per a una llengua en procés d'estandardització: el traductor automàtic català–sard**
Gianfranco Fronteddu, Hèctor Alòs i Font & Francis M. Tyers 3
- Detección automática de nombres eventivos no deverbales en castellano: un enfoque cuantitativo basado en corpus**
Rogelio Nazar, Rebeca Soto & Karen Urrejola 21
- Extracción automática de definiciones analíticas y relaciones semánticas de hiponimia-hiperonimia con un sistema basado en patrones lingüísticos**
A. Dorantes, A. Pimentel, G. Sierra, G. Bel-Enguix & C. Molina 33
- Creació d'un motor de TAE especialitzat en farmàcia i medicina per a la combinació romanés–castellà**
Adrià Martín-Mor & Víctor Peña-Irles 45

Projetos, Apresentam-se!

- GECO, un Gestor de Corpus colaborativo baseado en web**
Gerardo Sierra Martínez, Julián Solórzano Soto & Arturo Curiel Díaz 57

Editorial

Amb aquest volum, Linguamàtica arriba als seus nou anys, amb 19 exemplars publicats des del 2009 i a una cadència de dos números a l'any (el 2010, excepcionalment, se'n van publicar tres). Una collita selecta de més de 100 articles científics sobre les tecnologies de les llengües peninsulars, divulgant i analitzant la recerca duta a terme a les seves institucions per més de 200 autores i autors que han volgut compartir amb nosaltres la seva feina en alguna de les nostres llengües.

En aquests nou anys, Linguamàtica s'ha anat consolidant com una revista científica de prestigi gràcies a l'esforç sostingut d'autors, revisors i editors. I, sens dubte, aquest esforç ha valgut i val la pena. Encetem el 2018, doncs, amb l'orgull de la feina feta i amb la il·lusió de la feina per fer, sabent que formem part d'una comunitat que vol seguir treballant en l'àmbit tecnològic per a les nostres llengües i en les nostres llengües, sense renunciar ni a la qualitat científica ni a la nostra identitat. Per molts anys.

Xavier Gómez Guinovart

José João Almeida

Alberto Simões

Comissão Científica

Alberto Álvarez Lugrís,
Universidade de Vigo

Alberto Simões,
Universidade do Minho

Aline Villavicencio,
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Álvaro Iriarte Sanroman,
Universidade do Minho

Ana Frankenberg-Garcia,
University of Surrey

Anselmo Peñas,
Univers. Nac. de Educación a Distancia

Antón Santamarina,
Universidade de Santiago de Compostela

Antoni Oliver González,
Universitat Oberta de Catalunya,

Antonio Moreno Sandoval,
Universidad Autónoma de Madrid

António Teixeira,
Universidade de Aveiro

Arantza Díaz de Ilarraza,
Euskal Herriko Unibertsitatea

Arkaitz Zubiaga,
Dublin Institute of Technology

Belinda Maia,
Universidade do Porto

Carmen García Mateo,
Universidade de Vigo

Diana Santos,
Linguatca/Universidade de Oslo

Ferran Pla,
Universitat Politècnica de València

Gael Harry Dias,
Université de Caen Basse-Normandie

Gerardo Sierra,
Univers. Nacional Autónoma de México

German Rigau,
Euskal Herriko Unibertsitatea

Helena de Medeiros Caseli,
Universidade Federal de São Carlos

Horacio Saggion,
University of Sheffield

Hugo Gonçalo Oliveira,
Universidade de Coimbra

Iñaki Alegria,
Euskal Herriko Unibertsitatea

Irene Castellón Masalles,
Universitat de Barcelona

Joaquim Llisterri,
Universitat Autònoma de Barcelona

José João Almeida,
Universidade do Minho

José Paulo Leal,
Universidade do Porto

Joseba Abaitua,
Universidad de Deusto

Juan-Manuel Torres-Moreno,
Lab. Informatique d'Avignon - UAPV

Kepa Sarasola,
Euskal Herriko Unibertsitatea

Laura Plaza,
Complutense University of Madrid

Lluís Padró,
Universitat Politècnica de Catalunya

Marcos Garcia,
Universidade da Corunha

María Inés Torres,
Euskal Herriko Unibertsitatea

Maria das Graças Volpe Nunes,
Universidade de São Paulo

Mercè Lorente Casafont,
Universitat Pompeu Fabra

Mikel Forcada,
Universitat d'Alacant

Pablo Gamallo Otero,
Universidade de Santiago de Compostela

Patrícia Cunha França,
Universidade do Minho

Rui Pedro Marques,
Universidade de Lisboa

Susana Afonso Cavadas,
University of Sheffield

Tony Berber Sardinha,
Pontifícia Univ. Católica de São Paulo

Xavier Gómez Guinovart,
Universidade de Vigo

Revisora Convidada

Nora Aranberri, Euskal Herriko Unibertsitatea